



Gemeinde Naturns
Comune di Naturno



Gemeinde Schnals
Comune di Senales



Gemeinde Plaus
Comune di Plaus

Konsortium-Betrieb Naturns – Schnals – Plaus

Gustav Flora Str. 10, 39025 Naturns (BZ)

St-Nr/Cod.fisc.: 02529710218

E-mail: altersheim@naturns.eu

Consorzio-Azienda Naturno – Senales – Plaus

Via Gustav Flora 10, 39025 Naturno (BZ)

Tel.: 0473/671500

Fax: 0473/671580

ÖFFENTLICHER WETTBEWERB NACH PRÜFUNG

**FÜR DIE BESETZUNG VON
1 Stelle in Teilzeit 50% (19 WSt.)
1 Stelle in Vollzeit 100% (38 WSt.) als
qualifiziertes Reinigungspersonal/
Heimgehilfe Berufsbild Nr. 2, auf
unbestimmte Zeit**

**Letzter Termin für die Abgabe der Gesuche:
23.09.2022 – 12:00 Uhr**

Die Stelle ist der deutschen Sprachgruppe vorbehalten.

Die Verwaltung gewährleistet die Gleichstellung von Mann und Frau bei der Aufnahme in den Dienst gemäß G.v.D. vom 11.04.2006, Nr. 198 und am Arbeitsplatz sowie die Anwendung der vom Gesetz vom 30.06.2003, Nr. 196 in geltender Fassung vorgesehenen einschlägigen Bestimmungen bezüglich des Datenschutzes.

Der Wettbewerb wird unter Berücksichtigung der Begünstigungen ausgeschrieben, welche das Gesetz vom 12.03.1999, Nr. 68 für die geschützte Kategorie vorsieht.

Zum ausgeschriebenen Wettbewerb werden, unabhängig vom Vorbehalt der ausgeschriebenen Stellen an die entsprechende Sprachgruppe, die Bewerber/innen aller drei Sprachgruppen zugelassen, wenn sie die erforderlichen Voraussetzungen besitzen.

1. VORBEHALTE

Die der deutschen Sprachgruppe vorbehaltene Stelle, die in Ermangelung der für die Aufnahme geeigneten Kandidaten oder Bewerber unbesetzt bleibt, kann einem/r geeigneten Bewerber/Bewerberin einer anderen Sprachgruppe zugewiesen werden, wenn der ethnische Proporz gemäß den geltenden Bestimmungen insgesamt eingehalten wird.

BANDO DI CONCORSO PUBBLICO PER ESAME

**PER LA COPERTURA DI
1 posto a tempo parziale 50% (19 ore sett.)
1 posto a tempo pieno 100% (38 ore sett.)
per addetto/a alle pulizie
qualificato/a/inserviante profilo
professionale n. 2, indeterminato**

**Ultimo termine di consegna domanda:
23.09.2022 – ore 12:00**

Il posto è riservato al gruppo linguistico tedesco.

L'amministrazione garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro e sul posto di lavoro di cui al D.Lgs.11.04.2006, n. 198 nonché l'applicazione delle disposizioni in materia di tutela dei dati previste dalla legge 30.06.2003, n. 196 e successive modifiche.

Il presente concorso viene indetto tenendo conto dei benefici previsti dalla legge 12.03.1999, n. 68 a favore della categoria protetta.

Al concorso indetto vengono ammessi i candidati di tutti i tre i gruppi linguistici in possesso dei requisiti necessari, indipendentemente dalla riserva del posto indetto al relativo gruppo linguistico.

1. VORBEHALTE

Il posto riservato al gruppo linguistico tedesco, rimasto vacante per mancanza di candidati o concorrenti idonei all'assunzione, può essere assegnato ad un/una aspirante idoneo/idonea di un altro gruppo linguistico, sempreché sia complessivamente rispettata la proporzionale etnica, calcolata in base alle vigenti disposizioni.



Gemeinde Naturno
Comune di Naturno



Gemeinde Schnals
Comune di Senales



Gemeinde Plaus
Comune di Plaus

Konsortium-Betrieb Naturno – Schnals – Plaus

Gustav Flora Str. 10, 39025 Naturno (BZ)

St-Nr/Cod.fisc.: 02529710218

E-mail: altersheim@naturno.eu

Consorzio-Azienda Naturno – Senales – Plaus

Via Gustav Flora 10, 39025 Naturno (BZ)

Tel.: 0473/671500

Fax: 0473/671580

2. BESOLDUNG

Für diese Stelle ist folgende monatliche Besoldung vorgesehen:

- a. Anfangsgrundgehalt der 2. Funktionsebene im Ausmaß von € 731,53 - sowie 13. Monatsgehalt im Ausmaß gemäß geltendem bereichsübergreifendem Kollektivvertrag;
 - b. Monatliche Sonderergänzungszulage der 2. Funktionsebene im Ausmaß von: € 951,76; Hinzu kommen die periodischen Gehaltsvorrückungen gemäß Gehaltstabelle, andere Zulagen und die Leistungsprämie, sofern sie zustehen, die Abfertigung sowie das Familiengeld im gesetzlichen Ausmaß und sofern zustehend.
- Gehalt und Zulagen unterliegen den von den Gesetzen festgelegten Fürsorge-, Versicherungs- und Steuerabzügen.

3. ZUGANGSVORAUSSETZUNGEN

Die Bewerber müssen im Besitz der folgenden Voraussetzungen sein, ansonsten werden sie zum Wettbewerb nicht zugelassen.

1. Studientitel

- Abschluss der Grundschule oder Erfüllung der Schulpflicht und einfache, praktische Fachkenntnisse im spezifischen Bereich (Kochkenntnisse);
- Zweisprachigkeitsnachweis "D";

2. Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 des D.P.R. Nr. 752 vom 26.07.1976 in geltender Fassung. Diese Erklärung muss zum Zeitpunkt des Terminverfalles für die Abgabe des Gesuches wirksam sein;

3. Italienische Staatsbürgerschaft oder Staatsbürgerschaft eines anderen EU Staates sowie ein Familienangehöriger von EU-Bürgern zu sein, auch wenn Angehöriger eines Drittstaates, sofern dieser die Aufenthaltskarte oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzt oder ein Drittstaatsangehöriger zu sein, der die Rechtsstellung eines langfristig

2. RETRIBUZIONE

Al posto è annesso il seguente stipendio mensile lordo iniziale:

- a. Stipendio iniziale della 2° qualifica corrispondente a € 731,53 - nonché tredicesima mensilità ai sensi del contratto collettivo intercompartimentale vigente;
 - b. indennità integrativa speciale mensile del 2° liv. Funzionale per un importo di € 951,76; Vengono aggiunti gli aumenti biennali previsti dalla tabella degli stipendi, altre indennità ed il premio di produttività se ed in quanto spettanti, il trattamento di fine rapporto nonché la quota di assegno per il nucleo familiare se ed in quanto dovuto.
- Il trattamento economico suddetto è soggetto alle ritenute previdenziali, assistenziali e fiscali previste dalle leggi.

3. REQUISITI D' ACCESSO

I candidati devono essere in possesso, a pena di esclusione dal concorso, dei seguenti requisiti:

1. Titolo di studio

- Licenza di scuola elementare o assolvimento dell'obbligo scolastico, nonché semplici conoscenze pratiche nello specifico ambito di impiego (cuoco);
- attestato di conoscenza delle due lingue "D";

2. Appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici prevista dall'art. 18 del DPR 26.07.1976 n. 752 e successive modifiche ed integrazioni valida alla data di termine per la presentazione della domanda d'ammissione;

3. Cittadinanza italiana o di un altro stato membro dell'Unione Europea o di essere familiare di cittadini dell'Unione Europea, anche se cittadino di stati terzi, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente oppure di essere cittadino di paesi terzi che siano titolari del permesso di soggiorno CE per soggiornanti



Gemeinde Naturns
Comune di Naturno



Gemeinde Schnals
Comune di Senales



Gemeinde Plaus
Comune di Plaus

Konsortium-Betrieb Naturns – Schnals – Plaus

Gustav Flora Str. 10, 39025 Naturns (BZ)

St-Nr/Cod.fisc.: 02529710218

E-mail: altersheim@naturns.eu

Consorzio-Azienda Naturno – Senales – Plaus

Via Gustav Flora 10, 39025 Naturno (BZ)

Tel.: 0473/671500

Fax: 0473/671580

Aufenthaltsberechtigten in der EU besitzt oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem Subsidiären Schutz.

4. Arbeitstauglichkeit, wobei es der Verwaltung freisteht, die Gewinner/innen, welche den Dienst antreten wollen, einer ärztlichen Untersuchung bei der zuständigen Gesundheitsbehörde zu unterziehen.

5. Die Bewerber müssen das 18. Lebensjahr vollendet werden;

6. Aktives politisches Wahlrecht

7. Nicht des Dienstes enthoben oder von einer öffentlichen Verwaltung entlassen worden sein;

Die geforderten Voraussetzungen müssen am Tag des Verfallstermins für die Einreichung der Ansuchen um Zulassung zum Wettbewerb erfüllt werden.

4. ZULASSUNGSGESUCH

Das auf stempelfreiem Papier und auf den von der Verwaltung zur Verfügung gestellten Vordrucken abgefasste Zulassungsgesuch zum öffentlichen Wettbewerb muss an den Konsortium – Betrieb Naturns – Schnals - Plaus, Gustav Flora Straße Nr. 10, 39025 Naturns (BZ) adressiert, innerhalb 12:00 Uhr vom 29.11.2019, abgegeben werden.

Das Eingangsdatum des Zulassungsgesuches wird durch die angebrachte Protokollierung festgelegt. Das Absendedatum des Poststempels hat KEINE Gültigkeit.

Das Zulassungsgesuch oder Unterlagen, die wegen Fehlleitung der Post, durch Verschulden Dritter oder aus Gründen höherer Gewalt oder des Zufalls nach Ablauf der festgesetzten Frist eintreffen, werden nicht berücksichtigt und der/die Bewerber/in werden vom öffentlichen Wettbewerb ausgeschlossen.

Das Gesuch muss nach dem dieser Ausschreibung beiliegenden Muster abgefasst werden, und alle von den geltenden

di lungo periodo o che siano titolari dello status di protezione sussidiaria.

4. Idoneità fisica all'impiego, riguardo alla quale l'amministrazione si riserva la facoltà di sottoporre a visita medica presso la competente struttura i vincitori che intendono accedere all'impiego

5. I/Le candidati/e devono avere compiuto il diciottesimo anno di età;

6. Elettoreto politico attivo;

7. Non essere destituito/a dall'impiego o licenziato/a da una pubblica amministrazione;

I requisiti prescritti devono essere posseduti alla data di scadenza per la presentazione di domande di ammissione al concorso.

4. DOMANDA DI AMMISSIONE

La domanda di ammissione al concorso pubblico, redatta su moduli in carta semplice predisposti dall'amministrazione, e indirizzata alla Consorzio – Azienda Naturno – Senales - Plaus, Via Gustav Flora n. 10, dovrà pervenire all'ufficio protocollo entro le ore 12:00 del giorno 29.11.2019.

La data di presentazione della domanda di ammissione sarà determinata dalla protocollazione apposita. NON fa fede il timbro postale.

La domanda di ammissione o i documenti pervenuti fuori termine per eventuali disguidi postali o telegrafici o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o a forza maggiore non è presa in considerazione e il/la candidato/a è escluso/a dal concorso pubblico.

La domanda di ammissione dev'essere redatta in base al fac-simile, allegato al bando di concorso, riportando tutte le



Gemeinde Naturns
Comune di Naturno



Gemeinde Schnals
Comune di Senales



Gemeinde Plaus
Comune di Plaus

Konsortium-Betrieb Naturns – Schnals – Plaus

Gustav Flora Str. 10, 39025 Naturns (BZ)

St-Nr/Cod.fisc.: 02529710218

E-mail: altersheim@naturns.eu

Bestimmungen vorgeschriebenen Angaben
enthalten.

4.1 ÜBERMITTLUNG DES GESUCHS MITTELS PEC

Wer das Gesuch über das sogenannte
“zertifizierte elektronische Postfach” (PEC) an
die Adresse des Konsortium – Betriebs Naturns
– Schnals – Plaus :

altersheim@pec.it

übermittelt, kann die Bescheinigung der
Sprachgruppenzugehörigkeit materiell auch
nach Ablauf der Frist für die Gesuchstellung,
doch spätestens am Tag der ersten
Wettbewerbsprüfung einreichen (ausschließlich
als Originaldokument und in verschlossenem
Umschlag!), vorausgesetzt, im Gesuch wird
ausdrücklich erklärt, dass die Bescheinigung vor
Ablauf des Einreichetermins ausgestellt worden
ist. Sollte sich nach Durchführung des
Wettbewerbs herausstellen, dass die vorgelegte
Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit
nach dem Abgabetermin ausgestellt oder aus
anderen Gründen ungültig ist, verfallen wegen
fehlender Zugangsvoraussetzung das Ergebnis
des Wettbewerbs und das Recht auf Einstellung.
Ungültig ist die Bescheinigung der
Sprachgruppenzugehörigkeit, die als Fotokopie,
Fax-Sendung oder pdf-Datei übermittelt wird.

4.2 ERKLÄRUNGEN – ANGABEN

Um zum Wettbewerb zugelassen zu werden,
können sich die Bewerber im Sinne der Art. 46
und 47 des D.P.R. vom 28.12.2000 Nr. 445 oder
Ersatzerklärungen bedienen, wobei der
entsprechende Vordruck in all seinen Teilen
auszufüllen ist.

Als Alternative dazu können die Bewerber das
auf stempelfreiem Papier abgefasste Gesuch
um Zulassung einreichen. Darin müssen sie
unter eigener Verantwortung, in Kenntnis sowohl
der Bestimmungen des Art. 76 des DPR
28.12.2000 Nr. 445 und des Art. 495 des StGB
bei unwarhen Angaben in Dokumenten und

Consorzio-Azienda Naturno – Senales – Plaus

Via Gustav Flora 10, 39025 Naturno (BZ)

Tel.: 0473/671500

Fax: 0473/671580

indicazioni che, secondo le norme vigenti, il
candidato è tenuto a fornire.

4.1 INVIO DELLA DOMANDA TRAMITE PEC

Chi utilizza per inoltrare la domanda il proprio
indirizzo di posta elettronica certificata (PEC)
inviando la domanda all'indirizzo del
Consorzio – Azienda Naturno – Senales –
Plaus:

altersheim@pec.it

può consegnare materialmente il certificato di
appartenenza al gruppo linguistico – in
originale i in busta chiusa – anche dopo il
termine di consegna delle domande (ma non
oltre la data della prova scritta o della prima
prova), a condizione che nella domanda sia
dichiarato che il certificato è stato già emesso
entro il termine per la presentazione della
domanda. In caso di vittoria del concorso, la
presenza di un certificato emesso oltre il
termine o comunque con valido, comporta
d'ufficio la decadenza dalla procedura e
dall'assunzione, per carenza di un requisito
di ammissione. Non si può prendere in
considerazione e quindi si considera
mancante il documento trasmesso in sola
copia, o formato pdf.

4.2 DICHIARAZIONI

Per essere ammessi al concorso i candidati
potranno avvalersi delle dichiarazioni
sostitutive ai sensi degli artt. 46 e 47 del DPR
28.12.2000 n. 445, compilando in tutte le sue
parti l'apposito prestampato.

In alternativa i candidati potranno presentare
domanda di ammissione redatta in carta
semplice, nella quale dovranno effettuare
sotto la propria responsabilità, consapevoli
sia di quanto disposto dall'art. 76 del DPR
28.12.2000 n. 445 e dall'art. 495 del Codice
penale per le ipotesi di falsità in atti e



Gemeinde Naturns
Comune di Naturno



Gemeinde Schnals
Comune di Senales



Gemeinde Plaus
Comune di Plaus

Konsortium-Betrieb Naturns – Schnals – Plaus

Gustav Flora Str. 10, 39025 Naturns (BZ)

St-Nr/Cod.fisc.: 02529710218

E-mail: altersheim@naturns.eu

Consorzio-Azienda Naturno – Senales – Plaus

Via Gustav Flora 10, 39025 Naturno (BZ)

Tel.: 0473/671500

Fax: 0473/671580

unwahren Erklärungen, als auch des Verfalls der Vergünstigungen, die infolge einer aufgrund einer unwahren Erklärung genehmigten Maßnahme erlangt wurden (Art. 75 des D.P.R. vom 28.12.2000 Nr. 445), die unten angeführten Erklärungen im Sinne der Art. 46 und 47 des DPR 18.12.2000 Nr. 445 abgeben, betreffend:

- a. Zu- und Vorname,
- b. Geburtsdatum und –ort;
- c. Den Familienstand (ledig oder verheiratet oder anderes) und Anzahl der zu Lasten lebenden Kinder;
- d. Wohnsitz, Telefonnummer, E-Mail-Adresse (eventuell PEC-Adresse) und Steuernummer;
- e. die italienische Staatsbürgerschaft oder die Staatsbürgerschaft eines Staates der Europäischen Union zu besitzen;

oder:

- Familienangehöriger eines EU-Bürgers zu sein, im Besitz der Aufenthaltskarte oder des Rechtes auf Daueraufenthalt (Art. 38 des Legislativdekretes vom 30. März 2001, Nr. 165, abgeändert vom Art. 7 des Gesetzes vom 06. August 2013, Nr. 97), unter Angabe der Staatsbürgerschaft des Familienangehörigen;

oder:

- Drittstaatsangehöriger zu sein, im Besitz der Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EG oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiären Schutz;

- nur für den EU-Bürger oder den Familienangehörigen eines EU-Bürgers, im Besitz der Aufenthaltskarte oder des Rechtes auf Daueraufenthalt oder für den Drittstaatsangehörigen, im Besitz der Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EG oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiären Schutz (Art. 38 des Legislativdekretes vom 30. März 2001, Nr. 165, abgeändert vom Art. 7 des Gesetzes vom 06. August 2013, Nr. 97);

- die zivilen und politischen Rechte auch im Zugehörigkeits- oder Herkunftsstaat zu besitzen oder aus welchen Gründen nicht zu besitzen;

dichiarazioni mendaci, sia della decadenza dai benefici conseguiti a seguito di un provvedimento adottato in base ad una dichiarazione rivelatasi mendace (art. 75 del DPR 28.12.2000 n. 445), le sottoelencate dichiarazioni ai sensi degli artt. 46 e 47 del DPR 28.12.2000 n. 445, concernenti:

- a. cognome e nome;
- b. data e luogo di nascita;
- c. lo stato civile (celibe/nubile o coniugato/a o altro) ed il numero di figli a carico;
- d. residenza, numero telefonico, indirizzo Email (eventualmente indirizzo PEC) e codice fiscale;
- e. di essere cittadino italiano o di uno Stato membro dell'Unione Europea;

oppure:

- di essere familiare di cittadino di uno degli Stati dell'Unione Europea, titolare del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente (articolo 38 decreto legislativo 30.03.2001, n. 165 così come modificato dall'art. 7 della legge 6 agosto 2013, n. 97), indicando la cittadinanza del familiare;

oppure:

- di essere cittadino di Paesi terzi, titolare del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo ovvero dello status di protezione sussidiaria;

- solamente per il cittadino di uno degli Stati membri dell'Unione Europea ovvero del familiare di cittadino di uno degli Stati dell'Unione Europea, titolare del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente oppure per il cittadino di Paesi terzi, titolare del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo ovvero dello status di protezione sussidiaria (art. 38 decreto legislativo 30.03.2001, n. 165 così come modificato dall'art. 7 della legge 6 agosto 13, n. 97);

- di godere dei diritti civili e politici anche nello Stato di appartenenza o di provenienza ovvero di non goderne indicandone i motivi;



Gemeinde Naturns
Comune di Naturno



Gemeinde Schnals
Comune di Senales



Gemeinde Plaus
Comune di Plaus

Konsortium-Betrieb Naturns – Schnals – Plaus

Gustav Flora Str. 10, 39025 Naturns (BZ)

St-Nr/Cod.fisc.: 02529710218

E-mail: altersheim@naturns.eu

Consorzio-Azienda Naturno – Senales – Plaus

Via Gustav Flora 10, 39025 Naturno (BZ)

Tel.: 0473/671500

Fax: 0473/671580

- f. Anrecht auf das aktive politische Wahlrecht zu haben und die Gemeinde, in welcher der/die Bewerber/in in den Wahllisten eingetragen ist bzw. die Gründe für die Nichteintragung oder Streichung aus ebendiesen Listen;
- g. eventuelle strafrechtliche Verurteilungen;
- h. von keiner öffentlichen Verwaltung abgesetzt oder des Dienstes enthoben oder vom Dienst entlassen worden zu sein;
- i. die eventuelle Zugehörigkeit zu den geschützten Kategorien der Personen mit Behinderung laut Gesetz Nr. 68 vom 12.03.1999, mit Angabe des Prozentsatzes der Invalidität und mit Angabe der Einschreibung im Arbeitsvermittlungsverzeichnis im Sinne von Art. 8 des Gesetzes Nr. 68 vom 12.03.1999;
- j. nur für männliche Bewerber: die Stellung hinsichtlich der Wehrdienstpflicht, wobei der Zeitraum des effektiv geleisteten Wehrdienstes, der Wiedereinberufung zum Wehrdienst, des Zivildienstes oder des Militärsatzdienstes, usw. mit der entsprechenden Funktion oder bekleidetem Dienstrang anzugeben ist, zwecks Bewertung des besagten Zeitraumes als effektive Arbeitstätigkeit in jeder Hinsicht;
- k. Anspruchsberechtigter des Militärs im Sinne des GVD Nr. 66/2010 zu sein;
- l. im Besitz des Studentitels für die Stellenbewerbung zu sein mit Angabe der Schulen bzw. Anstalten, wo dieses Zeugnis erlangt worden ist, des Jahres der Ausstellung, der Anzahl der besuchten und absolvierten Schuljahre, der erhaltenen Note bzw. Bewertung;
- m. den Besitz der Urkunde betreffend die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache "B" gemäß Art. 4 des D.P.R. 752 vom 26.07.1976 oder einer Bescheinigung im Sinne des Legislativdekretes Nr. 86 vom 14. Mai 2010 (entsprechende Dokumentation beilegen);
- f. di aver diritto all'elettorato politico attivo ed il Comune ove il/la candidato/a è iscritto/a nelle liste elettorali ovvero i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime;
- g. le eventuali condanne penali riportate;
- h. di non essere stato mai destituito o dispensato oppure decaduto dall'impiego presso una pubblica amministrazione;
- i. l'eventuale appartenenza alle categorie di persone disabili della Legge 12.03.1999 n. 68, con indicazione della percentuale di invalidità, specificando l'iscrizione alle liste di collocamento obbligatorio di cui all'art. 8 della Legge 12.03.1999 n. 68;
- j. solo per i candidati di sesso maschile: la posizione nei riguardi degli obblighi militari, indicando l'eventuale periodo prestato di effettivo servizio militare di leva, di richiamo alle armi, di servizio civile o servizio sostitutivo del servizio di leva, ecc., con relativa qualifica grado rivestito ai fini della valutazione del/i periodo/i medesimo/i come servizio lavorativo a tutti gli effetti;
- k. di essere avente diritto del militare ai sensi del D.Lgs. n. 66/2010;
- l. il possesso del titolo di studio richiesto per la candidatura al posto, specificando l'istituto presso il quale è stato conseguito, l'anno di conseguimento, il numero degli anni scolastici frequentati e superati, il voto o giudizio riportato;
- m. il possesso dell'attestato relativo alla conoscenza delle lingue italiana e tedesca grado previsto dall'art. 4 del D.P.R. 26.07.1976 n. 752 ovvero un attestato secondo il decreto legislativo 14 maggio 2010, n. 86 (allegare la relative documentazione);



Gemeinde Naturns
Comune di Naturno



Gemeinde Schnals
Comune di Senales



Gemeinde Plaus
Comune di Plaus

Konsortium-Betrieb Naturns – Schnals – Plaus

Gustav Flora Str. 10, 39025 Naturns (BZ)

St-Nr/Cod.fisc.: 02529710218

E-mail: altersheim@naturns.eu

Consorzio-Azienda Naturno – Senales – Plaus

Via Gustav Flora 10, 39025 Naturno (BZ)

Tel.: 0473/671500

Fax: 0473/671580

- n. die Sprache (italienisch oder deutsch), in welcher er/sie die Prüfungen ablegen will, laut Art. 20 des D.P.R. 752 vom 26.07.1976;
- o. die Pflicht zur vorbehaltlosen Annahme der Bedingungen, die in der zum Zeitpunkt der Ernennung geltenden, und in den künftigen Dienstordnungen für das Personal des „KONSORTIUM – BETRIEB NATURNS – SCHNALS – PLAUS“ enthalten sind.

- n. la lingua (italiana o tedesca) nella quale intende sostenere le prove d'esame ai sensi dell'art. 20 del D.P.R. 26.07.1976, n. 752;
- o. l'impegno ad accettare senza alcuna riserva le condizioni previste dall'ordinamento del personale del "CONSORZIO – AZIENDA NATURNO – SENALES - PLAUS", in vigore al momento della nomina e quelli futuri.

Das Gesuch muss weiter beinhalten: Die Angabe der genauen Adresse, an die alle den Wettbewerb betreffende Mitteilungen gerichtet werden können, wobei zu beachten ist, dass alle Änderungen der Adresse bis zur Beendigung des Wettbewerbes dem "KONSORTIUM – BETRIEB NATURNS – SCHNALS PLAUS" mitgeteilt werden müssen.

La domanda dovrà inoltre contenere: L'indicazione del preciso recapito al quale potranno essere fatte le comunicazioni relative al concorso, tenendo presente che dovranno essere rese note al "CONSORZIO – AZIENDA NATURNO - SENALES - PLAUS" le variazioni che si dovessero verificare fino al termine della procedura concorsuale.

Der Konsortium – Betrieb Naturns – Schnals – Plaus haftet in keiner Weise für falsche, unvollständige oder nicht zutreffende Anschriften zum Zeitpunkt der Mitteilung.

Il Consorzio – Azienda Naturno – Senales - Plaus non si assume alcun tipo di responsabilità per recapiti indicati in modo errato, incompleto o non più corrispondente alla situazione esistente al momento della comunicazione.

4.3 BEIZULEGENDE DOKUMENTE

Fotokopie Personalausweis falls das Ansuchen der Post, von einer dritten Person oder mittels PEC übermittelt wird.

Das Zulassungsgesuch muss von den Bewerbern unterzeichnet werden, ansonsten werden sie vom Wettbewerb ausgeschlossen.

Die Unterzeichnung des Teilnahmegesuches zum Wettbewerb mit den darin enthaltenen Ersatzerklärungen im Sinne der Art. 46 und 47 des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 unterliegt nicht der Beglaubigung. Das Gesuch muss in Anwesenheit eines Beamten unterzeichnet werden, der dafür zuständig ist, dieses in Empfang zu nehmen oder das Teilnahmegesuch wird samt einer ebenfalls nicht beglaubigten Fotokopie eines gültigen Personalausweises des Bewerbers/der Bewerberin eingereicht.

4.3 DOCUMENTI DA ALLEGARE

Fotocopia della carta d'identità, se la domanda viene inviata per posta, tramite terza persona o tramite posta certificate (PEC).

I candidati dovranno apporre la firma, a pena di esclusione, in calce alla domanda di ammissione.

La sottoscrizione della domanda di ammissione al concorso, contenente le dichiarazioni sostitutive rese nella domanda, soggiace alle disposizioni di cui agli art. 46 e 47 del D.P.R. 28.12.2000 n. 445, e non è quindi soggetta ad autentica di firma. La stessa dovrà essere apposta in presenza di un dipendente addetto oppure, allegando fotocopia altresì non autenticata di un valido documento di identità del/la candidato/a.



Gemeinde Naturno
Comune di Naturno



Gemeinde Schnals
Comune di Senales



Gemeinde Plaus
Comune di Plaus

Konsortium-Betrieb Naturno – Schnals – Plaus

Gustav Flora Str. 10, 39025 Naturno (BZ)

St-Nr/Cod.fisc.: 02529710218

E-mail: altersheim@naturno.eu

Consorzio-Azienda Naturno – Senales – Plaus

Via Gustav Flora 10, 39025 Naturno (BZ)

Tel.: 0473/671500

Fax: 0473/671580

Personen mit Behinderung können im Zulassungsgesuch je nach Behinderung (eine entsprechende Bescheinigung ist beizulegen) eine Verlängerung des Zeitrahmens beantragen und/oder Angaben zu den im Zuge der Prüfung benötigten Hilfsmitteln machen.

Spätestens bis zur Einreichfrist der Gesuche müssen die Bewerber außerdem im Sinne des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28.12.2000 den Besitz etwaiger Bescheinigungen und Dokumente, die bei bestandenem Wettbewerb das Recht auf Vorrang bzw. Vorzug bei der Ernennung nachweisen, erklären.

Unbeschadet der Bestimmungen für Ersatzerklärungen können alle dem Gesuch freiwillig beigelegten Dokumente und Titel in Abschrift gleichlautend mit der Urschrift, im Original oder beglaubigter Abschrift auf stempelfreiem Papier eingereicht werden.

Es versteht sich, dass die Bewerber sämtliche von dieser Ausschreibung vorgeschriebene und im Gesuch angegebene Voraussetzungen, bereits bei Fälligkeit des Termins für die Einreichung des Gesuches um Zulassung zum Wettbewerb besitzen müssen.

Unwahre Erklärungen haben den Ausschluss vom Wettbewerb zur Folge, und es kommen die Bestimmungen des Strafgesetzbuches und die einschlägigen angeführten Sondergesetze zur Anwendung.

5. AUSSCHLUSS VOM ÖFFENTLICHEN WETTBEWERB

Vom öffentlichen Wettbewerb ausgeschlossen werden Stellenbewerber/innen, die

- bei Ablauf des Einreichtermins laut gegenwärtiger Wettbewerbsausschreibung, eine oder mehrere der in Punkt 3 angeführten Voraussetzungen nicht erfüllen;
- das Teilnahmegesuch nicht fristgerecht eingereicht haben;

Il/la candidato/a disabile nella domanda di ammissione, in relazione al suo specifico handicap, può richiedere eventuali tempi aggiuntivi e/o indicare l'ausilio ritenuto necessario per lo svolgimento delle prove d'esame (da dimostrare con apposita documentazione).

Entro e non oltre la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda i candidati devono inoltre documentare o dichiarare ai sensi del decreto del Presidente della Repubblica del 28.12.2000, n. 445, il possesso di comprovati certificati o documenti che in caso di idoneità al concorso danno il diritto di precedenza o di preferenza nella nomina.

Fatto salvo quanto previsto in materia di dichiarazioni sostitutive, tutti i documenti e titoli volontariamente allegati alla domanda potranno essere prodotti in copia dichiarata conforme all'originale, in originale o in copia autenticata in carta libera.

Resta inteso che i candidati devono essere in possesso di tutti i requisiti prescritti dal presente bando e dichiarati nella domanda di ammissione già alla data di scadenza del termine di presentazione delle domande di ammissione.

Le dichiarazioni mendaci comportano l'esclusione dal concorso, e saranno applicate le disposizioni del Codice penale e le leggi speciali in materia.

5. ESCLUSIONE DAL CONCORSO PUBBLICO

Saranno esclusi/e dal concorso pubblico i/le candidati/ e che

- non risultino essere in possesso di uno o più requisiti indicati al punto 3 alla data di scadenza del termine stabilito nel presente bando di concorso;
- presentino la domanda oltre termine;



Gemeinde Naturns
Comune di Naturno



Gemeinde Schnals
Comune di Senales



Gemeinde Plaus
Comune di Plaus

Konsortium-Betrieb Naturns – Schnals – Plaus

Gustav Flora Str. 10, 39025 Naturns (BZ)

St-Nr/Cod.fisc.: 02529710218

E-mail: altersheim@naturns.eu

Consorzio-Azienda Naturno – Senales – Plaus

Via Gustav Flora 10, 39025 Naturno (BZ)

Tel.: 0473/671500

Fax: 0473/671580

- c. das Teilnahmegesuch nicht unterschrieben haben;
- d. die im Teilnahmegesuch festgestellten Mängel nicht innerhalb des von der Verwaltung festgesetzten Ausschlussstermins beheben.

6. PRÜFUNGEN UND DEREN ABWICKLUNG

Die Prüfungen des gegenständlichen Wettbewerbes bestehen in einer schriftlichen und einer mündlich/praktischen Prüfung über:

Schriftliche Prüfung:

- Tätigkeiten eines qualifizierten Reinigungspersonals/Heimgehilfe laut Berufsbild
- Grundkenntnisse im Kochen
- Grundkenntnisse über Arbeitssicherheit und Datenschutz
- Rechte, Pflichten und Verantwortung der öffentlichen Bediensteten

Mündlich/praktische Prüfung:

- alle Themenbereiche der schriftlichen Prüfung

Die Termine (und Orte) der Prüfungen werden jedem/jeder zugelassenen Bewerber/Bewerberin mindestens 20 Tage vor ihrer Abhaltung mitgeteilt.

Das negative Ergebnis in einer der Prüfungen bedingt die Nichteignung und infolgedessen den Ausschluss vom Wettbewerb.

Die Abwesenheit bei einer der Prüfungen bedingt, unabhängig vom Grund, den Ausschluss vom Wettbewerb.

Während der Prüfung dürfen die Kandidaten/innen nicht miteinander oder mit Dritten weder mündlich noch schriftlich kommunizieren ausgenommen mit den Mitgliedern der Prüfungskommission. Die Kandidaten/Innen dürfen kein Schreibpapier, Notizen, Manuskript, Bücher oder anderweitige Unterlagen bei sich haben. Wer eine

- c. non sottoscrivano regolarmente la domanda;
- d. non regolarizzino la domanda entro il termine perentorio fissato dall'amministrazione.

6. PROVA D'ESAME E MODALITÀ DI SVOLGIMENTO

I candidati ammessi all'esame dovranno sostenere una prova scritta ed una prova orale/pratico vertenti i seguenti argomenti:

Prova scritta:

- Attività dell'addetto/a alle pulizie qualificato/a – inserviente secondo il profilo professionale
- Conoscenze base di cuoco
- Conoscenze base sulla sicurezza di lavoro e tutela dei dati
- Diritti, doveri e responsabilità dei dipendenti pubblici

Prova orale/pratico:

- tutte le tematiche della prova scritta

Il diario (e le località) delle prove è comunicato a ciascun/ciascuna candidato/candidata ammesso/ammessa al concorso almeno 20 giorni prima della loro effettuazione.

L'esito negativo di una delle prove comporta la non idoneità al concorso, con conseguente esclusione dal medesimo.

L'assenza in una delle prove comporta, a prescindere dalla ragione, l'esclusione dal concorso.

Durante la prova scritta non è permesso ai candidati di comunicare fra di loro oralmente o per iscritto, ovvero di mettersi in relazione con altri salvo che con gli membri della commissione giudicatrice. Il/la concorrente che porti con sé carta da scrivere, appunti, manoscritti, libri o pubblicazioni non espressamente consentiti dalla commissione esaminatrice o che comunque copi in tutto o



Gemeinde Naturns
Comune di Naturno



Gemeinde Schnals
Comune di Senales



Gemeinde Plaus
Comune di Plaus

Konsortium-Betrieb Naturns – Schnals – Plaus

Gustav Flora Str. 10, 39025 Naturns (BZ)

St-Nr/Cod.fisc.: 02529710218

E-mail: altersheim@naturns.eu

Consorzio-Azienda Naturno – Senales – Plaus

Via Gustav Flora 10, 39025 Naturno (BZ)

Tel.: 0473/671500

Fax: 0473/671580

Prüfungsarbeit ganz oder teilweise abschreibt, wird vom Wettbewerb ausgeschlossen.

Es ist verboten, jede Art von Mobiltelefonen oder Geräten, die Bilder empfangen oder versenden können einschließlich elektronischer Geräte wie Personal Digital Assistent oder jede Art von tragbaren Computern zu verwenden. Die Kandidaten, die gegen die oben angeführten Anweisungen verstoßen, werden vom Wettbewerb ausgeschlossen.

Die Wettbewerbsprüfungen können gemäß Art. 20 des D.P.R. vom 26. Juli 1976, Nr. 752, in deutscher oder italienischer Sprache abgelegt werden, entsprechend der Erklärung, die jeder Bewerber im Teilnahmegesuch abzugeben hat.

Die Verwaltung des Konsortium – Betriebs Naturns – Schnals - Plaus ist nicht verpflichtet, den Kandidaten Prüfungsunterlagen auszuhändigen.

Zu den einzelnen Prüfungen müssen die Bewerber mit einem gültigen Personalausweis erscheinen.

7. ERNENNUNG ZUM/R SIEGER/IN

Der Direktor genehmigt, mittels eigener Entscheidung, die Rangordnung und ernennt aufgrund der von dieser Ausschreibung festgelegten Vorbehalte und entsprechend der Gesamtzahl der ausgeschriebenen Stellen die in der Rangordnung aufgenommenen Bewerber zu Siegern.

Es finden die vom D.P.R. vom 09.05.1994, Nr. 487 in geltender Fassung vorgesehenen Vorzugs- und Vorrangstitel Anwendung.

Die Feststellung der körperlichen Eignung sowie alle nachfolgenden Verwaltungsabläufe erfolgen gemäß Personaldienstordnung.

7.1 ÜBERPRÜFUNG DER VORAUSSETZUNGEN

in parte lo svolgimento di un tema è escluso/a dal concorso.

È fatto divieto di tenere telefoni cellulari di qualsiasi tipo, compreso le apparecchiature in grado di ricevere o inviare immagini, e strumenti elettronici compresi quelli di tipo "palmar" oppure personal computer portatili. I candidati che contravvengono alle disposizioni sopra indicati sono esclusi dal concorso.

Le prove d'esame possono essere sostenute ai sensi dell'art. 20 del D.P.R. 26. luglio 1976, n. 752 in lingua italiana o in lingua tedesca, secondo l'indicazione da effettuarsi nella domanda di ammissione al concorso.

L'amministrazione della Consorzio – Azienda Naturno – Senales - Plaus non è obbligata a consegnare documenti per l'esame.

Alle prove d'esame i concorrenti si devono presentare con un valido documento di riconoscimento.

7. NOMINA DEL/DELLA VINCITORE/TRICE

Il direttore approva, con propria determinazione, la graduatoria e nomina i vincitori, nel limite dei posti complessivamente messi a concorso, i candidati utilmente collocati nella graduatoria medesima secondo le riserve stabilite nel presente bando.

Si applicano i titoli di precedenza e preferenza previsti dal D.P.R. 09.05.1994, n. 487 e successive modifiche.

L'accertamento dell'idoneità fisica richiesta e tutti provvedimenti amministrativi vengono eseguiti in conformità all'ordinamento del personale.

7.1 ACCERTAMENTO DEI REQUISITI



Gemeinde Naturns
Comune di Naturno



Gemeinde Schnals
Comune di Senales



Gemeinde Plaus
Comune di Plaus

Konsortium-Betrieb Naturns – Schnals – Plaus

Gustav Flora Str. 10, 39025 Naturns (BZ)

St-Nr/Cod.fisc.: 02529710218

E-mail: altersheim@naturns.eu

Vor Abschluss des individuellen Arbeitsvertrages, mit welchem der Sieger/die Siegerin des Wettbewerbs aufgenommen wird, stellt die Verwaltung des Konsortium – Betriebs Naturns – Schnals -Plaus fest, ob derselbe/dieselbe im Besitz der Voraussetzungen ist, wie sie im Ansuchen zur Zulassung zum Wettbewerb erklärt wurden oder wie sie ausdrücklich vom Gesetz, von Verordnungen oder Kollektivverträgen vorgesehen sind.

Sollte der/die Wettbewerbssieger/in eines oder mehrere angeforderte Dokumente ohne gerechtfertigten Grund nicht termingerecht vorlegen, so teilt die Verwaltung des Betriebes dem/der Wettbewerbssieger/in mit, den individuellen Arbeitsvertrag nicht abschließen zu können. Bei Aufnahme in Probe wird die sofortige Beendigung des Dienstverhältnisses festgestellt.

In gleicher Weise wird vorgegangen, wenn bei Überprüfung der vorgeschriebenen Voraussetzungen das Fehlen einer oder mehrerer Voraussetzungen festgestellt wird.

7.2 VERWENDUNG DER RANGORDNUNG

Gemäß Art. 14, Absatz 1 des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 2/L, ist die Wettbewerbsrangordnung für den Zeitraum von drei Jahren ab deren Genehmigung zur Besetzung der in diesem Zeitraum eventuell frei werdenden Planstellen gültig:

Eventuelle weitere Aufnahmen aus der Rangordnung erfolgen ausschließlich nach der Reihenfolge selbiger und unter Beachtung der Sprachgruppenvorbehalte, wobei diejenigen, die den Wehrdienst bei einer der drei Streitmächte geleistet haben, gleich wie die anderen externen Bewerber betrachtet werden.

Die Rangordnung für die Besetzung der ausgeschriebenen Stelle kann auch für befristete und Ersatzanstellungen verwendet werden.

Consorzio-Azienda Naturno – Senales – Plaus

Via Gustav Flora 10, 39025 Naturno (BZ)

Tel.: 0473/671500

Fax: 0473/671580

L'amministrazione della Consorzio – Azienda Naturno – Senales - Plaus, prima di procedere alla stipulazione del contratto di lavoro individuale, ai fini dell'assunzione del/della vincitore/vincitrice del concorso, accerta il possesso dei sotto elencati requisiti, dichiarati nella domanda di ammissione al concorso o richiesti espressamente da disposizioni di legge, regolamentari o contrattuali.

L'amministrazione del consorzio comunica al/la vincitore/vincitrice del concorso di non poter dar luogo alla stipulazione del contratto individuale di lavoro o se, assunto/assunta in prova, all'immediata cessazione dal servizio, qualora lo stesso/la stessa non produca uno o più dei documenti richiestigli/richiestile nei termini stabiliti, senza giustificato motivo.

Analogamente si procede nel caso in cui, in sede di accertamento dei requisiti prescritti, venga accertata la mancanza di uno o più dei medesimi.

7.2 APPLICAZIONE DELLA GRADUATORIA

Ai sensi dell'art. 14, comma 1 del DPRReg. 1 febbraio 2005, n. 2/L, la graduatoria del concorso ha validità triennale dalla data di approvazione ai fini della copertura dei posti che diventano eventualmente vacanti in organico in quel periodo.

L'eventuale scorrimento della graduatoria avviene esclusivamente secondo l'ordine della graduatoria stessa e nel rispetto delle riserve linguistiche, considerando i militari delle tre Forze armate alla pari degli altri candidati esterni.

La graduatoria per l'occupazione del posto indetto può anche essere presa in considerazione per impieghi a tempo determinato e sostituzioni.



Gemeinde Naturns
Comune di Naturno



Gemeinde Schnals
Comune di Senales



Gemeinde Plaus
Comune di Plaus

Konsortium-Betrieb Naturns – Schnals – Plaus

Gustav Flora Str. 10, 39025 Naturns (BZ)

St-Nr/Cod.fisc.: 02529710218

E-mail: altersheim@naturns.eu

Consorzio-Azienda Naturno – Senales – Plaus

Via Gustav Flora 10, 39025 Naturno (BZ)

Tel.: 0473/671500

Fax: 0473/671580

8. VERARBEITUNG DER PERSONENBEZOGENEN DATEN

Im Sinne des Art. 18 des Legislativdekretes Nr. 196/2003 ist der Konsortium – Betrieb Naturns – Schnals - Plaus befreit, beim Interessenten die Zustimmung zur Verarbeitung der Daten, samt Verarbeitung personenbezogener Daten gemäß Art. 26 desselben Legislativdekretes einzuholen.

9. SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Verlängerung oder Wiedereröffnung der Termine: Aus Gründen öffentlichen Interesses behält sich die Verwaltung das Recht vor, die Verfallsfristen dieses Wettbewerbes zu verlängern oder auch den Wettbewerb zu widerrufen oder nach Terminablauf die Fristen neu zu eröffnen, vorausgesetzt, dass die Wettbewerbsarbeiten noch nicht begonnen haben.

Für alles, was in diesem Ausschreibungstext nicht enthalten ist, wird auf die Bestimmungen der geltenden Gesetze und Verordnungen verwiesen.

Das Teilnahmeformular kann im Internet unter www.swh-stzeno.bz.it abgerufen und ausgedruckt werden.

Zwecks weiterer Auskünfte können sich die Interessierten an das Büro des Konsortium – Betriebs Naturns – Schnals - Plaus, Gustav Flora Straße 10, 39025 Naturns, Tel. 0473 671 500, altersheim@naturns.eu wenden.

Naturns, am 22.09.2022

8. TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Ai sensi dell'art. 18 del D.LGs n. 196/2003 il Consorzio – Azienda Naturno – Senales - Plaus è esentato dal richiedere il consenso agli interessati per il trattamento dei dati, compreso il trattamento dei dati sensibili di cui all'art. 26 del medesimo decreto legislativo.

9. NORME FINALI

Facoltà di proroga o di riapertura dei termini: Per motivi d'interesse pubblico l'amministrazione si riserva la facoltà di prorogare i termini di scadenza del presente concorso o anche di revocarlo o di riaprire i termini dopo la chiusura, sempre che non siano ancora iniziate le operazioni per il suo espletamento.

Per quanto non previsto dal presente avviso, si fa richiamo alle disposizioni di legge e regolamentari vigenti.

Il modulo di domanda è disponibile in Internet al seguente indirizzo www.swh-stzeno.bz.it e può essere stampato.

Per ulteriori chiarimenti ed informazioni gli interessati potranno rivolgersi all'ufficio del Consorzio – Azienda Naturno – Senales – Plaus, via Gustav Flora 10, 39025 Naturno, Tel. 0473 671 500, altersheim@naturns.eu

Naturno, lì 22.09.2022

Der Direktor – il direttore
Rinner Stephan Hartwig

digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente